



## Zusammenstellung – Links, Kontaktadressen und Materialien

### Auskunfts- und Beratungsstellen für Schulfragen und Fragen zum Asylwesen

#### Fragen zur Volksschule

Amt für Volksschule / Abteilung Schule und Unterricht  
Davidstrasse 31, 9001 St.Gallen, 058 229 24 82  
[www.volksschule.sg.ch](http://www.volksschule.sg.ch) (> Schulisches Umfeld > Migration)

#### Fragen und Beratung im Unterrichtsalltag

Beratungsdienst Schule, [www.bds.sg.ch](http://www.bds.sg.ch), 058 229 24 44, info.bds@sg.ch

#### Fragen zur Gesundheit

Schulärztlicher Dienst im Kanton St.Gallen; [www.gesundheit.sg.ch](http://www.gesundheit.sg.ch) (> Prävention & Gesundheitsförderung > Schule & Gesundheit > Schulärztliche Untersuchung) oder schulärztliche Dienste der Gemeinden

### Auskunfts- und Beratungsstellen bei traumatischen Erlebnissen

#### Schulpsychologischer Dienst des Kantons St.Gallen (SPD)

|                                |               |  |
|--------------------------------|---------------|--|
| Regionalstelle Rorschach       | 058 229 01 80 | spd.rorschach@spd.ch / philipp.loreini@sg.ch |
| Regionalstelle Rebstein        | 058 229 07 70 | spd.rebstein@sg.ch / christine.oelz@sg.ch    |
| Regionalstelle Sargans         | 058 229 08 60 | spd.sargans@sg.ch / elsbeth.freitag@sg.ch    |
| Regionalstelle Rapperswil-Jona | 058 229 07 90 | spd.jona@sg.ch / noelle.amstad@sg.ch         |
| Regionalstelle Wattwil         | 058 229 07 00 | spd.wattwil@sg.ch / karin.mettler@sg.ch      |
| Regionalstelle Wil             | 058 229 07 20 | spd.wil@sg.ch / karin.meier@sg.ch            |
| Regionalstelle Gossau          | 058 229 08 00 | spd.gossau@sg.ch / alejandro.casado@sg.ch    |

Der SPD führt Beratungen (Trauma, Entwicklungseinschätzungen...) bei Flüchtlingskindern durch. Die Kosten werden vom Migrationsamt übernommen.

#### Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Kantons St.Gallen (KJPD)

|                           |               |                        |
|---------------------------|---------------|------------------------|
| Regionalstelle St. Gallen | 071 243 46 46 | sekretariat@kjpd-sg.ch |
| Regionalstelle Heerbrugg  | 071 243 47 80 | heerbrugg@kjpd-sg.ch   |
| Regionalstelle Sargans    | 071 243 47 00 | sargans@kjpd-sg.ch     |
| Regionalstelle Uznach     | 071 243 47 20 | uznach@kjpd-sg.ch      |
| Regionalstelle Wattwil    | 071 243 47 47 | wattwil@kjpd-sg.ch     |
| Regionalstelle Wil        | 071 243 47 60 | wil@kjpd-sg.ch         |

#### Ostschweizer Kinderspital St.Gallen, Abteilung Psychosomatik und Psychotherapie

Claudiusstrasse 6, 9006 St.Gallen, 071 243 13 78, [www.kispisg.ch](http://www.kispisg.ch), Traumasprechstunde

### Weitere Auskunfts- und Beratungsstellen

#### Transkulturelle Sprechstunde für Kinder und Jugendpsychiatrie

Insbesondere für eritreische Kinder und Familien und für Fachpersonen, die mit ihnen arbeiten.  
Cliona Littenheid AG, Winterthur: Ambulatorium für Kinder und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie,  
071 929 66 11, zkjpp.winterthur@clienia.ch  
[www.clienia.ch](http://www.clienia.ch)

#### Zentrum für Psychotraumatologie-GRAVITA SRK

Das Zentrum ist ausgerichtet auf die Behandlung von Asylsuchenden und Flüchtlingen mit posttraumatischen Belastungsstörungen, Stresserkrankungen und chronischen Schmerzen.  
Bahnhofplatz 5, 9000 St.Gallen, 071 552 25 15, gravita-srk@hin.ch  
[www.gravita.ch](http://www.gravita.ch)

## Links und Materialien

### Sprachförderung

- Kurse in heimatliche Sprache und Kultur (HSK) [www.hsk-sg.ch](http://www.hsk-sg.ch)
- Weiterbildung CAS DaZ an PHSG [www.phsg.ch](http://www.phsg.ch)
- Interkulturelle Bibliothek LibraForum [www.bibliothek.stadt.sg.ch](http://www.bibliothek.stadt.sg.ch)
- Ausleihe von mehrsprachigen Büchern, auch als Klassenlektüre [www.bibliomedia.ch](http://www.bibliomedia.ch)
- Interkulturelle Bibliotheken in der Schweiz [www.interbiblio.ch](http://www.interbiblio.ch)
- Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien, Kompetenzzentrum für Kinder- und Jugendmedien mit div. Angeboten zur literalen Förderung [www.sikjm.ch](http://www.sikjm.ch)
- ICOON for Refugees (Kostenloses Bilderwörterbuch & App für Flüchtlinge) [www.icoonforrefugees.com](http://www.icoonforrefugees.com)
- Vokabel-App für Kinder ohne Deutschkenntnisse [www.phase-6.de](http://www.phase-6.de)
- Interkulturelles Dolmetschen in der Ostschweiz: Verdi Übersetzungsdienst: Interkulturelles Dolmetschen, Vermittlung qualifizierter Personen [www.arqe.ch/verdi](http://www.arqe.ch/verdi)

### Kriegstrauma

- Fachwissen zu Auswirkungen von traumatischen Ereignissen [www.kidtrauma.ch](http://www.kidtrauma.ch)
- Traumabroschüre: «Wenn das Vergessen nicht gelingt» [www.migesplus.ch](http://www.migesplus.ch) (> Themen > Trauma)
- Zentrum für Trauma- und Konfliktmanagement (ZTK) [www.ztk-koeln.de](http://www.ztk-koeln.de)
- Schweizer Institut für Psychotraumatologie [www.psychotraumatologie-sipt.ch](http://www.psychotraumatologie-sipt.ch)

### Gesundheitsförderung

- Migration plus Gesundheit, ein Projekt im Rahmen des nationalen Programms Migration und Gesundheit des Bundesamtes für Gesundheit [www.migesplus.ch](http://www.migesplus.ch)
- Heks: Hilfswerk der Evangelischen Kirchen Schweiz [www.heks.ch](http://www.heks.ch)
- Caritas St. Gallen-Appenzell: Fachstelle Diakonie des Bistums St.Gallen [www.caritas-stgallen.ch](http://www.caritas-stgallen.ch)
- Femmes-Tische: Frauen sprechen über Gesundheit, Erziehung, Prävention [www.caritas-stgallen.ch](http://www.caritas-stgallen.ch) (> Was wir tun > Femmes-Tische)

### Asyl- und Migrationsfragen

- Staatssekretariat für Migration: Asylsuchende in der Schweiz, div. Publikationen für Schulen [www.sem.admin.ch](http://www.sem.admin.ch)
- Kantonales Migrationsamt [www.migrationsamt.sg.ch](http://www.migrationsamt.sg.ch) (> Asyl und Flüchtlinge)
- Amt für Soziales Kanton St.Gallen, Sozialamt in der Gemeinde [www.soziales.sg.ch](http://www.soziales.sg.ch)
- Kompetenzzentrum Integration und Gleichstellung (KIG) [www.integration.sg.ch](http://www.integration.sg.ch)

### Schulalltag

- Dokumentation «Hinweise für das Erstgespräch mit den Eltern» [www.vsa.zh.ch](http://www.vsa.zh.ch) (> Informationen für die Volksschule > Schule & Migration > Neuzugezogene)
- Leitfaden zur Einschulung neu Zugezogenen

## Regionale Fachstellen Integration

[www.integration.sg.ch](http://www.integration.sg.ch)

(> Regionale Fachstellen Integration)

Die regionalen Fachstellen Integration sind für die Integration sämtlicher Ausländerinnen und Ausländer zuständig und arbeiten entsprechend eng mit den Organisationen und Institutionen in den Gemeinden zusammen. Sie sind erste Ansprech- und Auskunftsstelle für Behörden, Schulen, Fachstellen, Firmen, Vereine, aber auch für Privatpersonen in Integrationsbelangen.

Im Kanton St.Gallen stehen folgende Regionalstellen zur Verfügung:

- Region Gossau-St.Gallen-Rorschach;
- Stadt und Region Wil;
- Region Linthgebiet;
- Region Werdenberg-Sarganserland;
- Region St.Galler Rheintal;
- Region Toggenburg

## Diverse

Schweizerische Flüchtlingshilfe Dachverband der Flüchtlings- und Menschenrechtsorganisationen

[www.fluechtlingshilfe.ch](http://www.fluechtlingshilfe.ch)

- Rechtlicher Aufenthaltsstatus übersichtlich erläutert

[www.fluechtlingshilfe.ch](http://www.fluechtlingshilfe.ch)

(> Themen > Asyl in der Schweiz)  
> Aufenthaltsstatus)

- Solidaritätsnetz St.Gallen
- Fragen zu Sans-Papiers

[www.solidaritaetsnetz.ch](http://www.solidaritaetsnetz.ch)

[www.sans-papiers.ch](http://www.sans-papiers.ch)